



PETER BENOIT

ORKESTPARTITUREN


XIV

CONSCIENCE HERDACHT

(1886)

EIGENDOM
UITGAVE VAN HET
PETER BENOIT-FONDS
ANTWERPEN

ALLE RECHTEN VAN UITVOEREN, BEWERKEN, NAMAKEN,
AFSCHRIJVEN EN VERTALEN VOORBEHOUDEN.

A decorative border with a repeating floral pattern of stylized flowers and leaves, rendered in white and black with a halftone texture, surrounds the central text area.

PETER BENOIT

ORKESTPARTITUREN

XIV

CONSCIENCE HERDACHT

(1886)

EIGENDOM

ALLE RECHTEN VAN UITVOEREN, BEWERKEN, NAMAKEN,
AFSCHRIJVEN EN VERTALEN VOORBEHOUDEN.

LIJST
der Inschrijvingen op de Orkestpartituren.

I.

Inschrijvers van Fr. 500 per jaar, en meerder.

Provinciaal Bestuur van Antwerpen.
Gemeentebestuur van Antwerpen.
Gemeentebestuur van Borgerhout.
Société Royale d'Harmonie van Antwerpen.
Provinciaal Bestuur van West-Vlaanderen.
Provinciaal Bestuur van Oost-Vlaanderen.
Gemeentebestuur van Harelbeke.
Gemeentebestuur van Kortrijk.
Gemeentebestuur van Yper.

II.

Inschrijvers van minder dan Fr. 500 per jaar.

Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.
Muziekconservatorium van Brugge.
Koninklijk Muziekconservatorium van Gent.
Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.
Gemeentebestuur van Iseghem (W. V.).
Gemeentebestuur van Oostende.
Muziekschool van St-Nikolaas (O. V.).
Maatschappij der Nieuwe Concerten van Antwerpen.

CONSCIENCE HERDACHT

(1886)

Treur- en Triomfzang

Voor gemengd koor
en orkest van koperen speeltuigen

Er ging door den lande een' droeve maar,
rouw verspreidend t' aller zijden :
de Zanger onzer glorielijden,
de Zanger van ons lief en lijden, —
de Vader ligt op de doodenbaar..

Verlamt is 't hart dat, vol verheven gloed,
alleen voor Vlaandren sloeg; — de zienersoogen
die onze toekomst peilden, vroom en vroed,
ze zijn met eeuw'ge neev'len overtoegen, —
verstomd de mond, die, tot den laatsten stond,
voor Vlaanderland en voor den volke zong.

En waar die mare binnendrong,
in hut en paleis, in dorp en steê,
— van Limburgs heiden tot d' oevers der zee —
overal bracht zij jammer en wee;
en de bronzen ziele in Belforts en Hallen
trilde...

Zijn grootste zoon was Oud-Vlaandren ontvallen.

Dan heeft, met koninklijke pracht,
heel 't volk zijn bard ter ruste gebracht;

ter ruste, in Antwerpen's machtige wallen,
zijn bakermat — hem 't liefst van allen;

ter ruste aan den heerlijken Scheldestroom,
die ruischend zal wiegen zijn vromen droom;

ter ruste, — begraven met kinderlijk rouwen,
in de aarde van alle Vlaanderens gouwen.

Zoo ligt hij nu, begraven onder rozen,
de grijze dichter, midden weeldrig loover
en zonnenschijn. In groene hagen zingen
de voogden hem het lied der eeuw'ge vrede...
Op 't needrig graf bloeit de onverwelkbare lauwer!..
En rust geniet, die nimmer ruste kende.

En heden, o Zanger, o Ziener, o Vader,
weer staan wij, duizenden hier vergaard :
wij togen ter vrome pelgrimsvaart
in plechtigen optocht uw grafstede nader :
en 't is uw triomf dien wij huldigen thans, —
voor immer omstraald met onsterfelijheidsglans,
zal rusten des zangers heilig gebeente
in 't machtig gesteente,
ten dank hem gewijd door zijn Vlaanderen gansch!

En zweeft er uw geest rond onz' juichende scharen,
verneem hij den kreet aller borsten ontvaren :
o Vader, uw woord heeft wondren volbracht,
uw voorbeeld wijst ons de baan;
en zijt ge ons ontvallen, frisch leeft uw gedacht,
en voert naar het licht door nevel en nacht, —
Oud Vlaanderen zal niet vergaan!

VICTOR DELA MONTAGNE.

COMMÉMORATION DE CONSCIENCE

(1886)

Chant de deuil et de gloire

Pour chœur mixte et fanfare

Une triste nouvelle se répandit
et profonde fut la peine :
le Chantre d'un passé de gloire,
de nos efforts, de nos victoires, —
un Père nous fut ravi, hélas!...

Et la nouvelle en s'ébruitant,
gagna les cités, les humbles bourgs
et pénétra jusqu'aux larmes les cœurs;
et les voix lugubres des cloches gémissent,
graves...

La Flandre avait perdu un enfant d'élite.

Alors le peuple tout entier
conduisit son barde au champ du repos;
son barde, sur les rives de l'Escaut,
dont l'onde lui chante ses doux refrains;

Il dort là-bas, sous un tapis de roses,
le chantre aimé, à l'ombre fraîche et douce
d'un vert bosquet. Caché dans le feuillage
l'oiseau gazouille un chant de paix sereine.
Sur son tombeau, fier, le laurier se dresse!

Voici que la foule, ô barde, prophète,
père, se porte à ton dernier séjour,
voulant te rendre ses hommages.
Salut! Ta voix sut ranimer nos ardeurs,
tu veilles sur nous; ton œuvre admirable
surgit comme un roc puissant,
qui brave l'atteinte du temps.
Ta gloire est impérissable,
car ton génie triomphe de la mort!
Les races futures viendront ferventes
te témoigner leur respect et leur foi,
au pied du superbe mausolée,
de toute la Flandre le gage puissant
d'un amour éternel. Salut!

Poème de

VICTOR DELA MONTAGNE.

Adaptation française de
HERMAN BACCAERT.

CONSCIENCE HERDACHT

Commémoration de Conscience

Treur- en Triomfzang
(1886)

Chant de deuil et de gloire
(1886)

Gedicht van } Victor DELA MONTAGNE.
Poème de }
(Adaptation française de HERMAN BACCAERT)

Muziek van } Peter BENOIT.
Musique de }

Verhalend, in zeer matige beweging
Recitativo, in tempo molto moderato

Thebaansche Trompetten *in H. in Si.*

Trompettes Thébaines *in As. in Lab.*

Sopranos *Soprani*

Altos *Alti*

Tenoren *Tenore*

Bassen *Bassi*

KOOR
CHŒUR

Er ging door den lan . de een' droe . ve maar,
U . ne tris . te nou . vel . le se ré . pan . dit

Er ging door den lan . de een' droe . ve maar,
U . ne tris . te nou . vel . le se ré . pan . dit

Trompetten in C *I - II.*
Trombe in Ut *III - IV.*

Altobazuinen *I.*
Tromboni Alti *II.*

Hoorns in E *I - II.*
Corni in Mi *III - IV.*

Bazuinen *I - II.*
Tromboni *III - IV.*

Tuba
Tuba

Gong
Tam - Tam

Bom en Bekkens
Gran cassa e Piatti

2 Iets tegenhouden
Poco ritenuto

Tenore
rouw ver - spreij - dend t'al - ler zij - den: de Zan - ger
et pro - fon - de fut - la pei - ne: le Chan - tre

Bassi
rouw ver - spreij - dend t'al - ler zij - den: de Zan - ger
et pro - fon - de fut - la pei - ne: le Chan - tre

Trompetten (Trbe)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Tenore
on - zer glo - rie - tij - den, de Zan - ger van ons lief en lij - den,
d'un pas - sé de gloi - re, de nos ef - forts, de nos vic - toi - res,

Bassi
on - zer glo - rie - tij - den, de Zan - ger van ons lief en lij - den,
d'un pas - sé de gloi - re, de nos ef - forts, de nos vic - toi - res,

Trompetten (Trbe)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

vertragen
ritenuto

3

4 1^{ste} tijdmaat iets langzaam
1^o tempo, un poco piu lento

Tenore
de Va . der un Pè . re

Bassi
de Va . der un Pè . re

Trompetten III (Trbe I-II)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

ligt op de doo.den.baar...
nous fut ra . vi, hé . las!

ligt op de doo.den.baar...
nous fut ra . vi, hé . las!

En waar die
Et la nou .

Tenore
En waar die ma . re bin.nen.drong, in dorp en steê,
Et la nou . velle en s'é . brui . tant, les hum . bles bourgs

Bassi
ma . re bin.nen.drong, in hut en pa . leis, in dorp en steê, van Lim . burg's
- velle en s'é . brui . tant, ga . gna les ci . tés, les hum . bles bourgs et pé . né .

Trompetten (Trbe)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen I-II (Trbni I-II)

Tuba (Tuba)

toenemen
crescendo

Tenore
van Lim - burgs - hei - den tot d'oe - vers der zee, o - ver al
et pé - né - tra jus qu'aux lar - mes les cœurs, pé - né - tra

Bassi
hei - den tot d'oe - vers der zee, o - ver al
- tra jus - qu'aux lar - mes les cœurs, pé - né - tra bracht ze jam - mer en
jus - qu'aux lar - mes les cœurs, jus - qu'aux lar - mes les

Trompetten (Trbe)
mf, crescendo, mf, crescendo

Altobazuinen (Trbni Alt.)
mf, crescendo, f, mf, crescendo

Hoorns (Corni)
f, sf, f, sf

Bazuinen (Trbni)
sf, mf, sf, crescendo

Tuba (Tuba)
mf, mf, mf, p, p, mf



5 1^{ste} tijdmaat
1^o tempo

iets vertragen
poco rall.

Tenore
bracht zij jam - mer en wee;
jus - qu'aux lar - mes les cœurs;

Bassi
wee, jam - mer en wee; En de
cœurs, les cœurs, les cœurs, Et les

Trompetten (Trbni)
sf, ff, mf, sf

Altobazuinen (Trbni Alt.)
f, sf, f

Hoorns (Corni)
sf, ff, fff

Bazuinen (Trbni)
mf, sf, mf, pp, mf, pp, mf, pp

Tuba Tuba
mf, f, mf, pp, mf, pp, mf, pp

Gong
mf, mf, mf

Tam-Tam

Bom
mf, mf, mf

Gran cassa

ff, mf

Tenore

Bassi

Trompetten (Trbe)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Gong (Tam-Tam)

Bom (Gran cassa)

bron zen zie le in Bel forts en Hal len
voix lu gu bres des clo ches gé mi rent,

tril gra
tril gra

Tenore

Bassi

Trompetten (Trbe)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Gong (Tam-Tam)

Bom (Gran cassa)

de, ves, tril gra de... ves...
de, ves, tril gra de... ves...

7 Langzaam voor te dragen, met innig rouwbeklag en veel nadruk
Lento e tristamento

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

Zijn groot.ste zoon was Oud-Vlaan.de.ren ont . val . len,
La Flandre a.vait per . du un enfant d'é . li . te,
zijn groot.ste zoon was Oud-Vlaan.de.ren ont .
la Flandre a.vait per . du un enfant d'é .

Gong (Tam-Tam)
Bom (Gran cassa)

8 Zeer matige treurmarschbeweging
Tempo di marcia funebre, molto moderato

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

- val . len.
- li . te.

- val . len.
- li . te.

- val . len.
- li . te.

- val . len.
- li . te.

Dan heeft met ko.nink lij . ke pracht, heel het volk zijn held
A . lors le peu . ple tout en . tier con . dui . sit son bar .

Trompetten (Trbe)
AltoBazuinen (Trbni Alt.)
Hoorns (Corni)
Bazuinen (Trbni)
Tuba (Tuba)
Gong (Tam-Tam)
Bom-Bekkens (Gr. cassa-Piatti)

toenemen
crescendo

toenemen
crescendo

slepend
legando

9

toenemen
crescendo

Tenore
Dan heeft met ko.nink.lij.ke pracht heel het volk
A . lors le peu.ple tout en.tier con.dui.sit

Bassi
ter.rus.te ge.bracht;
de.gu champ du re.pos;

Trompetten (Trbe)
verm.
dim.

AltoBazuinen (Trbni Alt.)
mf toenemen
mf crescendo

Hoorns (Corni)
ff mf mf sf

Bazuinen (Trbni)
f mf p mf p mf p mf

Tuba (Tuba)
mf p p mf p mf p pp p

Gong (Tam-Tam)
mf

Bom-Bekkens (Gr.cassa-Piatti)
mf p mf pp pp p

10

zacht
dolce
pp

Tenore
zijn held ter.rus.te ge.bracht; ter.rus.te aan den heer.lij.ken Schel.de.
son bar . degu champ du re . pos; zacht son bar.de sur les ri.ves de l'Es.

Bassi
zacht
dolce p

Trompetten (Trbe)
verm.
dim.

AltoBazuinen (Trbni Alt.)
mf p

Hoorns (Corni)
ff mf mf

Bazuinen (Trbni)
mf p

Tuba (Tuba)
mf mf p pp

Gong (Tam-Tam)
p

Bom-Bekkens (Gr.cassa-Piatti)
mf mf

Gr.C.
p mf

iets vertr.
poco rall.

Tenore
- stroom, die rui.schend zal wie.gen, rui.schend wie.gen zijn vro - . men droom;
- cant, dont l'on.de lui chan.te, l'on.de chan.te ses doux re.frains;

Bassi
- stroom, die rui.schend zal wie.gen, rui.schend wie.gen zijn vro - . men droom;
- cant, dont l'on.de lui chan.te, l'on.de chan.te ses doux re.frains;

Hoorns
(Corni)

11 Tijdmaat
Tempo

Tenore
ter rus.te aan den heer lij ken Schel.de stroom, die rui.schend zal wie.gen, rui.schend
son bar.de sur les ri ves de l'Es.caut, dont l'on.de lui chan.te, l'on.de

Bassi
ter rus.te aan den heer lij ken Schel.de stroom, die rui.schend zal wie.gen, rui.schend
son bar.de sur les ri ves de l'Es.caut, dont l'on.de lui chan.te, l'on.de

Hoorns
(Corni)

12

Geheimvol en langzaam bewogen
Misterioso e lento

zwevend (met bijna gesloten mond)

Soprani
Zoo rust hij nu,
Il dort là bas,

Alti
Zoo rust hij nu,
Il dort là bas,

Tenore
wie.gen zijn vro . . men droom.
chan.te ses doux re.frains.

Bassi
wie.gen zijn vro . . men droom.
chan.te ses doux re.frains.

Trompetten I-II
(Trbe I-II)

Altobazuin I
(Trbne Alt. I)

Hoorns
(Corni)

Geheimvol en langzaam bewogen
Misterioso e lento

Zoo rust hij nu,
Il dort là bas,

iets vertr.
poco rall.

13

vertr.
rit.

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

zoo rust hij nu,
il dort là - bas,

zoo rust hij nu,
il dort là - bas,

zoo rust hij nu,
il dort là - bas,

zoo rust hij nu,
il dort là - bas,

Trompetten I-II
(Trbe I-II)

pp p

Altobazuin I
(Trbne Alt. I)

pp p

Hoorns
(Corni)

pp mf pp sf p

pp mf pp sf p

vertr.
rit.

14 Zeer matig (eerder iets langzaam)
Molto moderato, poco lento

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

be - gra - ven on - der ro - zen, de grij - ze bard, om - ringd van weeld - rig
sous un ta - pis de ro - ses, le chan - tre ai - mé, à l'om - bre - frai - che et

Trompetten
(Trbe)

pp 3^o sf pp

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

mf

mf

Hoorns I-II
(Corni I-II)

mf

Bazuinen I-II
(Trbni I-II)

mf

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns I-II
(Corni I-II)

Bazuinen I-II
(Trbni I-II)

loo . ver en zon . ne . schijn. In groe . ne ha . gen zin . gen de vo . ge . len hem het lied der
dou . ce d'un vert bos . quet. Ca . ché dans le feuil . la . ge l'oi . seau ga . zouil . le un chant de

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns I-II
(Corni I-II)

Bazuinen I-II
(Trbni I-II)

eeuw' . ge — vre — de, het lied, het lied der eeuw' . ge vre — .
paix se — rei — ne, un chant, un chant de paix se — rei — .

der eeuw' . ge vre — .
de paix se — rei — .

der eeuw' . ge vre — .
de paix se — rei — .

15

zacht dolce

Soprani
Be - gra - ven on - der ro - zen, de grij - ze bard, om - ringd van weel - drig
Sous un ta - pis de ro - ses, le chan - tre ai - mé, à l'om - bre frai - che et

Alti
de - ne de grij - ze bard,
le chan - tre ai - mé,

Tenore
de - ne

Bassi
de - ne

Trompetten (Trbe)
mf

Altobazuinen (Trbni Alt.)
mf sf p p

Hoorns (Corni)
mf

Bazuinen I-II (Trbni I-II)
mf p mf p

Soprani
loo - ver en zon - ne - schijn; In groe - ne ha - gen zin - gen de vo - ge - len
dou - ce d'un vert bos - quet. Ca - ché dans le feuil - la - ge l'oi - seau ga -

Alti
en zon - ne - schijn;
d'un vert bos - quet.

Tenore

Bassi

Trompetten (Trbe)

Altobazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns III-IV (Corni III-IV)

Bazuinen I-II (Trbni I-II)
mf

Tuba (Tuba)
zacht dolce
p p

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

hem zout le un chant der de eeuw' ge vre de, het lied, het lied chant der de
paix se rei ne, un chant, un chant

het lied der de eeuw' ge vre de, het lied, het lied chant der de
un chant der de paix se rei ne, un chant, un chant

het lied, het lied chant der de
un chant, un chant

het lied, het lied chant der de
un chant, un chant

Trompetten (Trbe)
Altohuizen (Trbni Alt.)
Hoorns (Corni)
Bazuinen III (Trbni III)
Tuba (Tuba)

p *mf* *f*

Theb. Trbe in H

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

eeuw' ge vre de. lang
paix se rei ne. long

eeuw' ge vre de.
paix se rei ne.

eeuw' ge vre de.
paix se rei ne.

eeuw' ge vre de.
paix se rei ne.

Trompetten (Trbe)
Altohuizen (Trbni Alt.)
Bazuinen (Trbni)
Tuba (Tuba)
Gong (Tam-Tam)

mf *f* *ff*

Plechtig en langzaam
Solenne e lento

18

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. At the top, the tempo and mood are indicated as "Plechtig en langzaam" and "Solenne e lento". A rehearsal mark "18" is placed at the beginning of the section. The vocal soloists (Soprani, Alti, Tenore, Bassi) enter with the lyrics: "Op Sur 't dichter.graf son tombeau, bloeit fier,". The instrumental parts, including Trompetten, Altobazuinen, Hoorns, Bazuinen, and Tuba, provide a rich harmonic and rhythmic accompaniment. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass clef, while the instrumental parts are in various clefs (treble and bass). The score includes dynamic markings such as *ff*, *f*, and *sf*, and articulation marks like accents and slurs. The vocal parts also include a "lang long" marking above a note. The instrumental parts feature complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and are marked with *sf* and *ff*.

in H
Theb. Trbe
in As

Soprani

Alti

Tenore
d'on-ver-wel - bre lau - - - - - wer!
le lau-rier se dres - - - - - sel

Bassi
d'on-ver-wel - bre lau - - - - - wer!
le lau-rier se dres - - - - - sel

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Langzaam
breed en edel, met godsdienstig gevoel

Lento, largamente e nobile, con sentimento religioso

Theb. Trbe in H

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

En he - den, o zan - ger,
Voi - ci que la fou - le,

En he - den, o zan - ger,
Voi - ci que la fou - le,

En he - den, o zan - ger,
Voi - ci que la fou - le,

En he - den, o zan - ger,
Voi - ci que la fou - le,

Trompetten (Trbe)

Altohuazunen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

Theb. Trbe in As

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

o zie - ner, o va - der, weer komt ter vro - me
o bar - de, pro - phè - te, pè - re, se por - te a

o zie - ner, o va - der, weer komt ter vro - me
o bar - de, pro - phè - te, pè - re, se por - te a

o zie - ner, o va - der, weer komt ter vro - me
o bar - de, pro - phè - te, pè - re, se por - te a

o zie - ner, o va - der, weer komt ter vro - me
o bar - de, pro - phè - te, pè - re, se por - te a

Trompetten I-II (Trbe I-II)

Altohuazunen (Trbni Alt.)

Bazuinen I-II (Trbni I-II)

Theb. Trbe in H

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

pel.grims.vaart, uw volk tot dui.zen.den ver.gard, en treedt uw
 ton der.nier sé.jour, à ton der.nier sé.jour, vou.lant te

Trompetten I-II
 (Trbe I-II)

AltoBazuinen
 (Trbni Alt.)

Hoorns
 (Corni)

Tuba
 (Tuba)

Theb. Trbe in H

Soprani
 Alti
 Tenore
 Bassi

rust.plaats jui.chend na.der: en zie, en zie, uw
 ren.dre ses hom.ma.ges. Sa.lut! Ta voix sut

AltoBazuinen
 (Trbni Alt.)

Bazuinen I-II
 (Trbni I-II)

21

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

woord heeft won - dren vol - bracht, uw geest is met ons, uw geest is met
ra - ni - me nos ar - deurs, tu veil - les sur nous, tu veil - les sur

Trompetten I-II
(Trbe I-II)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Tuba
(Tuba)

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

ons; al zijt g'ons ont - val - len, uw vrucht - baar ge - dacht leeft voort,
nous; Ton œu - vre ad - mi - ra - ble sur - git com - me un roc puis - sant,

Trompetten I-II
(Trbe I-II)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen I-II
(Trbni I-II)

Tuba
(Tuba)

in H
Theb. Trbe
in As

Soprani
— leeft voort van ge-slacht tot ge - slacht! 't Is uw tri.omf dien wij hul - di-gen,
— qui bra - ve l'at - tein - te du temps Ta gloi-reest im - pé - ris - sa - ble,

Alti
— leeft voort van ge-slacht tot ge - slacht! 't Is uw tri.omf dien wij hul - di-gen,
— qui bra - ve l'at - tein - te du temps Ta gloi-reest im - pé - ris - sa - ble,

Tenore
— leeft voort van ge-slacht tot ge - slacht! 't Is uw tri - omf dien wij hul - di-gen,
— qui bra - ve l'at - tein - te du temps Ta gloi - reest im - pé - ris - sa -

Bassi
- dacht leeft voort, leeft voort! 't Is uw tri - omf dien wij hul - di-gen,
roc, un roc puis - sant. Ta gloi - reest im - pé - ris - sa -

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

toe - - -
cre - - -

Theb. Trbe in H

Soprani

Alti

Tenore

Bassi

'tis uw tri-omf dien wij hul-di-gen! Voor im-mer om-straald met on-
 ta gloi-reest im pé-ris-sa-ble, car ton gé-ni e tri-om-
 thans, 'tis uw tri-omf dien wij hul-di-gen thans! Voor im-mer om-straald,
 ble, ta gloi-reest im-pé-ris-sa-ble, car ton gé-ni-e
 thans, 'tis uw tri-omf dien wij hul-di-gen thans! Voor im-mer om-straald,
 ble, ta gloi-reest im-pé-ris-sa-ble, car ton gé-ni-e

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Musical score for brass instruments including Trompetten, Altobazuinen, Hoorns, Bazuinen, and Tuba. The score features various dynamics such as *f*, *sf*, *mf*, and *fz*, along with articulation marks like accents and slurs. The instrumentation includes parts for Trompetten (Trumpets), Altobazuinen (Alto Trombones), Hoorns (Horns), Bazuinen (Trombones), and Tuba.

ne men
scen do

24

Soprani
sterf.lijkheids glans, om - straald met on - sterf - lijkheids glans, zal rus - ten des zan -
pha de la mort, tri - om - pha, tri - om - pha de la mort! Les ra - ces fu - tu -

Alti
sterf.lijkheids glans, om - straald met on - sterf - lijkheids glans, zal rus - ten des zan -
pha de la mort, tri - om - pha, tri - om - pha de la mort! Les ra - ces fu - tu -

Tenore
im - mer om - straald met on - sterf - lijkheids glans, zal rus - ten des zan -
tri om - pha, tri om - pha de la mort! Les ra - ces fu - tu -

Bassi
im - mer om - straald met on - sterf - lijkheids glans, zal rus - ten des zan -
tri om - pha, tri om - pha de la mort! Les ra - ces fu - tu -

Trompetten (Trbe)
cresc. sf> ff

Altobazuinen (Trbni Alt.)
cresc. sf> ff

Hoorns (Corni)
mf

Bazuinen (Trbni)
cresc. sf> ff

Tuba (Tuba)
pp

25

Soprani
gers hei - lig ge - been te, voor im - mer om - straald met on - sterf - lijkheids glans,
res vien - dront fer - ven - tes te té - moi - gner leur res - pect et leur foi,

Alti
gers hei - lig ge - been te, voor im - mer om - straald met on - sterf - lijkheids glans,
res vien - dront fer - ven - tes te té - moi - gner leur res - pect et leur foi,

Tenore
gers hei - lig ge - been te, voor im - mer om - straald, im - mer om -
res vien - dront fer - ven - tes te té - moi - gner leur res -

Bassi
gers hei - lig ge - been te, voor im - mer om - straald, im - mer om -
res vien - dront fer - ven - tes te té - moi - gner leur res -

Trompetten (Trbe)
mf cresc. sf>

Altobazuinen (Trbni Alt.)
mf cresc. sf>

Hoorns (Corni)
mf

Bazuinen (Trbni)
mf cresc. f

Tuba (Tuba)
mf cresc.

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

om - straald met on - sterf - lijkheids - glans, zal rus - ten des zan - gers hei - lig ge - been -
 té - moi - gner leur res - pect et leur foi, au pied du su - per - be mau - so - lé -

om - straald met on - sterf - lijkheids - glans, zal rus - ten des zan - gers hei - lig ge - been -
 té - moi - gner leur res - pect et leur foi, au pied du su - per - be mau - so - lé -

om - straald met on - sterf - lijkheids - glans, zal rus - ten des zan - gers hei - lig ge - been -
 pect, leur res - pect et leur foi, au pied du su - per - be mau - so - lé -

om - straald met on - sterf - lijkheids - glans, zal rus - ten des zan - gers hei - lig ge - been -
 pect, leur res - pect et leur foi, au pied du su - per - be mau - so - lé -

Trompetten (Trbe)
 Altobazuinen (Trbni Alt.)
 Hoorns (Corni)
 Bazuinen (Trbni)
 Tuba (Tuba)

pp

in H
Theb. Trbe
in As

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

te in 't mach - tig ge - steen - te, in 't mach - tig ge -
 e de tou - te la Flan - dre, de tou - te la

te in 't mach - tig ge - steen - te, in 't mach - tig ge -
 e de tou - te la Flan - dre, de tou - te la

te in 't mach - tig ge - steen - te, in 't mach - tig ge -
 e de tou - te la Flan - dre, de tou - te la

te in 't mach - tig ge - steen - te, in 't mach - tig ge -
 e de tou - te la Flan - dre, de tou - te la

Trompetten (Trbe)
 Altobazuinen (Trbni Alt.)
 Hoorns (Corni)

rall. vertr.
rall. vertr.
rall. vertr.

In het oorspronkelijk afschrift (het handschrift is verloren) staan in de 18^e en 19^e maten dezer bladzijde de partijen der trompetten aangegeven zooals hier wordt bijgevoegd. Naar mijn oordeel zijn hier stellig verschillende schrijffouten. Ter verrechtvaardiging mijner wijziging roep ik o.a. de aandacht op de fanfare bladzijde 22 (1^{ste} maat)

iets tegengehouden en hoogst uitdrukvol
poco ritenuto e molto espressivo

27

Soprani
- steen - te
Flan - dre

Alti
- steen - te ten dank hem ge - wijd door zijn Vlaan - de - ren gansch, ten dank
Flan - dre le ga ge puis - sant d'un a - mour é - ter nel, le ga

Tenore
- steen - te ten dank hem ge - wijd door zijn Vlaan - de - ren gansch, ten dank
Flan - dre le ga ge puis - sant d'un a - mour é - ter nel, le ga

Bassi
- steen - te
Flan - dre

Trompetten (Trbe)

AltoBazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

28

Soprani

Alti
hem ge - wijd door zijn Vlaan de - ren gansch ten
ge puis - sant d'un a - mour é - ter nel, te

Tenore
hem ge - wijd door zijn Vlaan de - ren gansch ten
ge puis - sant d'un a - mour é - ter nel, te

Bassi
zijn Vlaan de - ren gansch ten
a - mour é - ter nel, te

Trompetten I-II (Trbe I-II)

AltoBazuinen (Trbni Alt.)

Hoorns (Corni)

Bazuinen (Trbni)

Tuba (Tuba)

nog iets meer tegengehouden *più rit.*

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

dank hem ge - wijd door zijn Vlaan - de - ren gansch, ten dank hem ge -
ga ge puis - sant d'un a - mour é - ter nel, le ga ge puis -

Trompetten (Trbe)
Altobazuinen (Trbni Alt.)
Hoorns (Corni)
Bazuinen (Trbni)
Tuba (Tuba)

mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

29

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

- wijd door zijn Vlaan de - ren gansch, zijn
- sant d'un a - mour é - ter nel d'un

Trompetten (Trbe)
Altobazuinen (Trbni Alt.)
Hoorns (Corni)
Bazuinen (Trbni)
Tuba (Tuba)

mf *mf*

Theb. Trbe H.

Soprani

toenemen

p Vlaan de ren gansch, hem ten dank ge -
mour é ter nel, ga - ge, ga - ge puis.

Alti

Vlaan de ren gansch, hem ten dank ge -
mour é ter nel, ga - ge, ga - ge puis.

Tenore

Vlaan de ren gansch, hem ten
mour é ter nel, ga - ge,

Bassi

Vlaan de ren gansch, hem ten
mour é ter nel, ga - ge,

Trompetten
(Trbe)

p *f* *ff* *ff* *sf*

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

p *sf* *f* *ff* *ff* *ff*

Hoorns
(Corni)

mf *f* *ff* *ff* *ff*

Bazuinen
(Trbni)

p *f* *ff* *ff* *ff* *sf*

Tuba
(Tuba)

f *f* *f* *f*

Gong
(Tam-Tam)

f

Bom
(Gr. cassa)

ppp *mf* *f* *ff* *f* *mf*

in H
Theb. Trbe
in As

Soprani
Alti
Tenore
Bassi

- wijd, hem ten dank ge - wijd, hem ten dank ge - wijd door zijn Vlaan .
- sant d'un a - mour é - ter - nel, ga - ge, ga - ge puis - sant d'un a - mour

dank ge - wijd, hem ten dank ge - wijd, ten dank door zijn Vlaan .
ga - ge puis - sant d'un a - mour é - ter - nel, ga - ge d'un a - mour

dank ge - wijd, hem ten dank ge - wijd, ten dank door zijn Vlaan .
ga - ge puis - sant d'un a - mour é - ter - nel, ga - ge d'un a - mour

Trompetten
(Trbe)

Altobazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Gong
(Tam-Tam)

Bom
(Gran cassa)

lang gehouden
en afnem. tot ppp
lungo tenuto
decresc. ppp

in H
Theb. Trbe
in As

31

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

Soprani
de.ren gansch!
é . ter.nel. Salut!

Alti
de.ren gansch!
é . ter.nel. Salut!

Tenore
de.ren gansch!
é . ter.nel. Salut!

Bassi
de.ren gansch!
é . ter.nel. Salut!

Trompetten
(Trbe)

AltoBazuinen
(Trbni Alt.)

Hoorns
(Corni)

Bazuinen
(Trbni)

Tuba
(Tuba)

Gong
(Tam-Tam)

Bom
(Gran cassa)

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

lang gehouden
en afnem. tot ppp
lungo tenuto
decresc. ppp